

La lengua española



© Instituto Cervantes

basisartikel

4 Weltsprache Spanisch

Kathrin Sommerfeldt / Ursula Vences

Die Anzahl der Spanischsprecher und -lerner wächst kontinuierlich. Gleichzeitig steigt auch die Bedeutung des Spanischen als internationale Verkehrssprache und als Unterrichtsfach. Der Beitrag beschreibt dies mit Blick auf sprachgeschichtliche und gesellschaftliche Zusammenhänge und zeigt, wie man die Sprache selbst zum Thema im Unterricht machen kann.

zum thema

Herausgeberin des Thementeils:
Kathrin Sommerfeldt

14

LERNJAHR: ab 3

KLASSE: 11/13

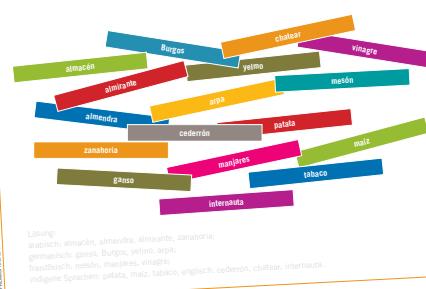
El Camino de la Lengua Castellana

Ursula Vences

San Millán – Burgos – Salamanca – Madrid. Der Weg auf dieser Zeitreise durch die Geschichte der spanischen Sprache und Literatur führt an markanten Stationen von den ersten schriftlichen Zeugnissen als Randglossen in Klosterhandschriften bis zur neu bearbeiteten Grammatik der *Real Academia Española*.

Antes de recorrer las estaciones: El español – ¿qué lengua es?

1. Ya sabes que el español es una lengua románica, es decir que viene del latín. Pero en una lengua siempre hay términos de muy diferente origen. Trata de ordenar las siguientes palabras españolas según su posible procedencia, excepto del latín. Pírelas, para ello, en las otras lenguas que estudias y en tu lengua materna.
2. Después del recorrido por «El Camino de la Lengua Castellana» comprueba tus respuestas con los nuevos conocimientos.



Después de recorrer el «Camino de la Lengua Española»

1. Verifica los resultados de «antes de recorrer» con los nuevos conocimientos y rectifica eventualmente.
2. Después de haber conocido algunas estaciones importantes del desarrollo de la lengua española, esboza un mapa de España, marca los lugares mencionados en las estaciones, ponles número según el orden histórico y, al lado del mapa, añade la información para cada número.
3. Explica ahora por qué el español lleva también el nombre «castellano».

Ilustraciones (1)



CORTEZ/INTERFOTO/ALAMY/THOMAS HENKEL

díptico ap 40H



Foto: cinetext/Bildarchiv

24

LERNJAHR: ab 3

KLASSE: 11

Expresiones del español coloquial en la clase de E/LE

Beatriz Illandia Lorentzen

En esta propuesta de aprendizaje los alumnos aprenderán el significado y el uso de expresiones coloquiales y frases hechas mediante diversas actividades e ilustraciones representativas que les guiarán en el uso activo y personal de este registro del idioma.

42

LERNJAHR: ab 2

KLASSE: ab 12

US-Latinos live

Spanisch-englische Sprachkontakte im Film

Britta Weber

"Spanglish" heißt die Kombination aus Spanisch und Englisch in der Alltagssprache der Hispanics in einigen Regionen der USA. Diese Sprachform ist Abbild einer spezifischen Situation, die sich in ihrer Komplexität von außen am besten über das Medium Film vermitteln und erschließen lässt.

34

LERNJAHR: ab 3

KLASSE: 8-12

Verbal-Graffiti in Madrid

Natascha Remmert

Verbalgraffiti in Madrid haben sich als Bestandteil einer schriftlichen Varietät von Jugendsprache etabliert und tragen damit zur Identitätsprofilierung der jüngeren Generationen bei. Der ludische Umgang mit sprachlichen Ressourcen, Regeln und Konventionen vermittelt dem Betrachter einen direkten Einblick in die Lebenswelt der Jugendlichen.

Pintadas en Madrid

1a ¿Qué temas piensas que han motivado estas pintadas? Explicad el tema de al menos tres de ellas (por parejas).



1 Con motivo del 8 de marzo
2 Relacionado con el 29 junio de 2008

1b Compadre y comentad los resultados a los que habéis llegado (debate en clase).

2a Observad las siguientes pintadas y los mensajes que acompañan las piezas de graffiti. Marcad las particularidades en la ortografía (por parejas).



CORTEZ/INTERFOTO/ALAMY/THOMAS HENKEL

díptico ap 40H